

**Forslag til Landstingsbeslutning om, at Landsstyret pålægges at sikre elever under Atuarfit-sialak og andre læreanstalter at kunne afholde eksamen på eget sprog, uanset hvilke sprog lærer eller censor besidder.**

(Landstingsmedlem Doris Jakobsen, Siumut)

**Svarnotat**

(Landsstyremedlemmet for Kultur, Uddannelse, Forskning og Kirke)

**1. behandling**

Landstingsmedlem Doris Jakobsen foreslår, at retten til at gå til eksamen på eget sprog sikres gennem lovgivning.

Efter Landsstyrets mening vil dette imidlertid ikke kunne løses gennem en lovgivning, fordi man så er nødt til at stille alle lige, uanset hvilket modersmål, eksaminanden har. Det kan i den anledning anføres, at ifølge opgørelser fra Grønlands Statistik, er der i dag ca. 60 nationaliteter bosiddende her i landet. Mange af disse nationaliteter taler sprog, som er helt ukendte i Grønland, og hvor det derfor ikke er realistisk at kunne tilbyde tolkebistand mv.

Landsstyret er helt enig med forslagsstilleren landstingsmedlem Doris Jakobsen i, at elever og studerende på alle vore uddannelser så vidt muligt bør tilbydes at kunne gå til eksamen på eget sprog. Af de førnævnte praktiske årsager vurderer Landsstyret imidlertid, at et tilbud om sproglig bistand på enten grønlandsk, dansk eller engelsk er tilstrækkelig, og på sigt gennemførlig. Denne ordning praktiseres allerede ved flere uddannelser.

Ordningen betyder, at såfremt censor og/eller eksaminator ikke behersker det af eleven ønskede sprog, bør der kunne stilles sproglig bistand til rådighed under eksaminationen, i enten grønlandsk, dansk eller engelsk.

Dette kan enten være i form af en direkte tolkning af hele eksamenssamtalet mellem eksaminand, censor og eksaminator. Eller i form af en sproglig sagkyndig eller opmand, som i tvivlstilfælde kan bistå eksaminand, censor eller eksaminator med oversættelse af vanskelige begreber eller termer.

I en vis udstrækning er dette allerede situationen i dag. På flertallet af vore uddannelser er der tilbud om en eller anden form for sproglig bistand i de situationer, hvor eksaminanden føler sig sprogligt usikker.

Landsstyret vil således arbejde for, at tilbud om sproglig eksamensbistand på enten grønlandsk, dansk eller engelsk, kommer til at omfatte alle elever og studerende, som måtte have behov for det.

Afslutningsvis vil Landsstyret for en god ordens skyld dog bemærke, at formålet med eksamen i andre fag end sprogfag er at bedømme eksaminandens faglige kundskaber, og ikke sprogfærdigheden. Alle eksaminatorer og censorer på vore uddannelser bliver gjort opmærksomme på dette.

Med disse bemærkninger indstiller Landsstyret, at forslaget ikke nyder fremme.